



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Województwo Śląskie dla Zespół  
Parków Krajobrazowych Województwa Śląskiego](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest  
znany)*

Adres pocztowy: [ul. Krasickiego 25](#)

Miejscowość: [Będzin](#)

Kod pocztowy: [42-500](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [Województwo Śląskie dla Zespół  
Parków Krajobrazowych Województwa Śląskiego, ul.  
Krasickiego 25, 42-500 Będzin, Polska](#)

Tel.: [+48 322674482](#)

Osoba do kontaktów: [Michał Sobala](#)

E-mail: [biurozpk@zpk.com.pl](mailto:biurozpk@zpk.com.pl)

Faks: [+48 322670422](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://www.zpk.com.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

☒ Instytucja zamawiająca

☐ Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

DOSTAWA OWIEC I PSÓW STRÓŻUJĄCYCH, PROWADZENIE WYPASU OWIEC W LATACH 2014 – 2022 ORAZ JEDNOKROTNE WYKOSZENIE ROŚLINNOŚCI ŁĄKOWEJ NA OBSZARACH WSKAZANYCH PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO W RAMACH PROJEKTU LIFE12 NAT/PL/000081 pod nazwą „Ochrona zbiorowisk nieleśnych na terenie Beskidzkich Parków Krajobrazowych” w ramach komponentu I LIFE+ Przyroda i różnorodność biologiczna. Województwo Śląskie dla Zespół Parków Krajobrazowych Województwa Śląskiego

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiotem zamówienia jest „DOSTAWA OWIEC I PSÓW STRÓŻUJĄCYCH, PROWADZENIE WYPASU OWIEC W LATACH 2014 – 2022 ORAZ JEDNOKROTNE WYKOSZENIE ROŚLINNOŚCI ŁĄKOWEJ NA OBSZARACH WSKAZANYCH PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO W RAMACH PROJEKTU LIFE12 NAT/PL/000081 pod nazwą „Ochrona zbiorowisk nieleśnych na terenie Beskidzkich Parków Krajobrazowych” w ramach komponentu I LIFE+ Przyroda i różnorodność biologiczna. Województwo Śląskie dla Zespół Parków Krajobrazowych Województwa Śląskiego.”. Zakres zamówienia obejmuje:

Część I – kompleks nr I:

- a) dostawę, tj. wydanie i przeniesienie na Zamawiającego własności 330 szt. owiec i 16 szt. tryków,
- b) dostawę, tj. wydanie i przeniesienie na Zamawiającego własności 3 szt. psów stróżujących rasy owczarek podhalański z rodowodem potwierdzonym metryką o wieku nieprzekraczającym 2 lat,
- c) prowadzenie wypasu w latach 2014-2022 na kompleksie wypasowym nr I wymienionym w Załączniku nr 7 do SIWZ, zgodnie z harmonogramem wypasu,
- d) pełny nadzór (24 h/dobę) nad stadem w sezonie wypasowym na wypasanych powierzchniach oraz poza sezonem wypasowym, opieka nad zwierzętami (m.in. pilnowanie, karmienie, pojenie, opieka weterynaryjna itp.) na podstawie Umowy użyczenia – Załącznik nr 9 do SIWZ
- e) nadzór nad powierzonym sprzętem (koszary panelowe, wodopoje, fladry, pastuchy elektryczne) i psami stróżującymi na podstawie Umowy użyczenia – Załącznik nr 6 do SIWZ,
- f) przygotowanie powierzchni do wypasu – jednokrotne wykoszenie powierzchni przed rozpoczęciem wypasu,
- g) pozyskanie zgód właścicieli działek na realizację działań,

Część II – kompleks nr II:

- a) dostawę, tj. wydanie i przeniesienie na Zamawiającego własności 580 szt. owiec i 29 szt. tryków,
- b) dostawę, tj. wydanie i przeniesienie na Zamawiającego własności 6 szt. psów stróżujących rasy owczarek podhalański z rodowodem potwierdzonym metryką o wieku nieprzekraczającym 2 lat,
- c) prowadzenie wypasu w latach 2014-2022 na kompleksie wypasowym nr II wymienionym w Załączniku nr 7 do SIWZ, zgodnie z harmonogramem wypasu,
- d) pełny nadzór (24 h/dobę) nad stadem w sezonie wypasowym na wypasanych powierzchniach oraz poza sezonem wypasowym, opieka nad zwierzętami (m.in. pilnowanie, karmienie, pojenie, opieka weterynaryjna itp.) na podstawie Umowy użyczenia – Załącznik nr 9 do SIWZ
- e) nadzór nad powierzonym sprzętem (koszary panelowe, wodopoje, fladry, pastuchy elektryczne) i psami stróżującymi na podstawie Umowy użyczenia – Załącznik nr 6 do SIWZ,
- f) przygotowanie powierzchni do wypasu – jednokrotne wykoszenie powierzchni przed rozpoczęciem wypasu,
- g) pozyskanie zgód właścicieli działek na realizację działań,

Część III – kompleks nr III:

- a) dostawę, tj. wydanie i przeniesienie na Zamawiającego własności 90 szt. owiec i 5 szt. tryków,
- b) dostawę, tj. wydanie i przeniesienie na Zamawiającego własności 1 szt. psa stróżującego rasy owczarek podhalański z rodowodem potwierdzonym metryką o wieku nieprzekraczającym 2 lat,
- c) prowadzenie wypasu w latach 2014-2022 na kompleksie wypasowym nr III wymienionym w Załączniku nr 7 do SIWZ, zgodnie z harmonogramem wypasu,

- d) pełny nadzór (24 h/dobę) nad stadem w sezonie wypasowym na wypasanych powierzchniach oraz poza sezonem wypasowym, opieka nad zwierzętami (m.in. pilnowanie, karmienie, pojenie, opieka weterynaryjna itp.) na podstawie Umowy użyczenia – Załącznik nr 9 do SIWZ
- e) nadzór nad powierzonym sprzętem (koszary panelowe, wodopoje, fladry, pastuchy elektryczne) i psami stróżującymi na podstawie Umowy użyczenia – Załącznik nr 6 do SIWZ,
- f) przygotowanie powierzchni do wypasu – jednokrotne wykoszenie powierzchni przed rozpoczęciem wypasu,
- g) pozyskanie zgód właścicieli działek na realizację działań

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
<b>Główny przedmiot</b>	77100000	
<b>Dodatkowe przedmioty</b>	77500000	
	03322100	
	03322000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- ☒ Otwarta
- ☐ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- ☒ eNotices
- ☐ TED eSender

Login: [ENOTICES\\_ZPKWS](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2014-058288](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2014/S 088-153920](#) z dnia: [07/05/2014](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[05/05/2014](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- ☐ Procedury niepełnej
- ☒ Sprostowania
- ☐ Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- ☐ Zamówienia nie udzielono
- ☐ Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- ☐ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☒ Oba przypadki

#### VI.3.2)

- ☐ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- ☒ W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

II.1.5

Zamiast:

Część I – kompleks nr I:  
f) przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie  
powierzchni przed rozpoczęciem  
wypasu,  
g) pozyskanie zgód właścicieli  
działek na realizację działań –  
Załącznik nr 1 do Umowy

Powinno być:

Część I – kompleks nr I:  
f) jednokrotne wykoszenie  
roślinności przed rozpoczęciem  
wypasu na powierzchni hal i polan,  
które nie były użytkowane pod wypas  
od dłuższego czasu, tj. ok 30 ha oraz  
usunięcie niedojadów pozostałych  
po wypasie zwierząt na pozostałej  
powierzchni, tj. ok 115 ha,  
g) pozyskanie zgód właścicieli lub  
władających gruntami na realizację  
działań.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

II.1.5

Zamiast:

Część II – kompleks nr II:  
f) przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie  
powierzchni przed rozpoczęciem  
wypasu,  
g) pozyskanie zgód właścicieli  
działek na realizację działań –  
Załącznik nr 1 do Umowy

Powinno być:

Część II – kompleks nr II:  
f) jednokrotne wykoszenie  
roślinności przed rozpoczęciem  
wypasu na powierzchni hal i polan,  
które nie były użytkowane pod wypas  
od dłuższego czasu, tj. ok 80 ha oraz  
usunięcie niedojadów pozostałych  
po wypasie zwierząt na pozostałej  
powierzchni, tj. ok 177 ha,  
g) pozyskanie zgód właścicieli lub  
władających gruntami na realizację  
działań.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.1.5

Zamiast:

Część III – kompleks nr III:  
f) przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie  
powierzchni przed rozpoczęciem  
wypasu,  
g) pozyskanie zgód właścicieli  
działek na realizację działań –  
Załącznik nr 1 do Umowy

Powinno być:

Część III – kompleks nr III:  
f) jednokrotne wykoszenie  
roślinności przed rozpoczęciem  
wypasu na powierzchni hal i polan,  
które nie były użytkowane pod wypas  
od dłuższego czasu, tj. ok 15 ha oraz  
usunięcie niedojądów pozostałych  
po wypasie zwierząt na pozostałej  
powierzchni, tj. ok 25 ha,  
g) pozyskanie zgód właścicieli lub  
władających gruntami na realizację  
działań.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.2.1

Zamiast:

Część I – kompleks nr I:  
f) przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie  
powierzchni przed rozpoczęciem  
wypasu,  
g) pozyskanie zgód właścicieli  
działek na realizację działań –  
Załącznik nr 1 do Umowy.

Powinno być:

Część I – kompleks nr I:  
f) jednokrotne wykoszenie  
roślinności przed rozpoczęciem  
wypasu na powierzchni hal i polan,  
które nie były użytkowane pod wypas  
od dłuższego czasu, tj. ok 30 ha oraz  
usunięcie niedojądów pozostałych  
po wypasie zwierząt na pozostałej  
powierzchni, tj. ok 115 ha,  
g) pozyskanie zgód właścicieli lub  
władających gruntami na realizację  
działań

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.2.1

Zamiast:

Część II – kompleks nr II:  
f) przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie  
powierzchni przed rozpoczęciem  
wypasu,  
g) pozyskanie zgód właścicieli  
działek na realizację działań –  
Załącznik nr 1 do Umowy.

Powinno być:

Część II – kompleks nr II:  
f) jednokrotne wykoszenie  
roślinności przed rozpoczęciem  
wypasu na powierzchni hal i polan,  
które nie były użytkowane pod wypas  
od dłuższego czasu, tj. ok 80 ha oraz  
usunięcie niedojądów pozostałych  
po wypasie zwierząt na pozostałej  
powierzchni, tj. ok 177 ha,  
g) pozyskanie zgód właścicieli lub  
władających gruntami na realizację  
działań.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.2.1

Zamiast:

Część III – kompleks nr III:  
f) przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie  
powierzchni przed rozpoczęciem  
wypasu,  
g) pozyskanie zgód właścicieli  
działek na realizację działań –  
Załącznik nr 1 do Umowy

Powinno być:

Część III – kompleks nr III:  
f) jednokrotne wykoszenie  
roślinności przed rozpoczęciem  
wypasu na powierzchni hal i polan,  
które nie były użytkowane pod wypas  
od dłuższego czasu, tj. ok 15 ha oraz  
usunięcie niedojądów pozostałych  
po wypasie zwierząt na pozostałej  
powierzchni, tj. ok 25 ha,  
g) pozyskanie zgód właścicieli lub  
władających gruntami na realizację  
działań

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

Zamiast:

e) za przygotowanie powierzchni do  
wypasu – jednokrotne wykoszenie

Powinno być:

e) jednokrotne wykoszenie  
roślinności:

### III.1.2

	powierzchni przed rozpoczęciem wypasu: - płatność w terminie 60 dni od daty wystawienia faktury VAT.	- płatność w terminie 60 dni od daty wystawienia faktury VAT
Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: Załącznik B 3) Wielkość lub zakres:	Zamiast: Część I – kompleks nr I obejmuje: f) przygotowanie powierzchni do wypasu – jednokrotne wykoszenie powierzchni przed rozpoczęciem wypasu, g) pozyskanie zgód właścicieli działek na realizację działań	Powinno być: Załącznik B 3) Wielkość lub zakres: Część I – kompleks nr I obejmuje: f) jednokrotne wykoszenie roślinności przed rozpoczęciem wypasu na powierzchni hal i polan, które nie były użytkowane pod wypas od dłuższego czasu, tj. ok 30 ha oraz usunięcie niedojadów pozostałych po wypasie zwierząt na pozostałej powierzchni, tj. ok 115 ha, g) pozyskanie zgód właścicieli lub władających gruntami na realizację działań.
Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: Załącznik B 3) Wielkość lub zakres	Zamiast: Część II – kompleks nr II obejmuje: f) przygotowanie powierzchni do wypasu – jednokrotne wykoszenie powierzchni przed rozpoczęciem wypasu, g) pozyskanie zgód właścicieli działek na realizację działań	Powinno być: Część II – kompleks nr II obejmuje: f) jednokrotne wykoszenie roślinności przed rozpoczęciem wypasu na powierzchni hal i polan, które nie były użytkowane pod wypas od dłuższego czasu, tj. ok 80 ha oraz usunięcie niedojadów pozostałych po wypasie zwierząt na pozostałej powierzchni, tj. ok 177 ha, g) pozyskanie zgód właścicieli lub władających gruntami na realizację działań.
Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: Załącznik B 3) Wielkość lub zakres:	Zamiast: Część III – kompleks nr III obejmuje: f) przygotowanie powierzchni do wypasu – jednokrotne wykoszenie powierzchni przed rozpoczęciem wypasu, g) pozyskanie zgód właścicieli działek na realizację działań	Powinno być: Część III – kompleks nr III obejmuje: f) jednokrotne wykoszenie roślinności przed rozpoczęciem wypasu na powierzchni hal i polan, które nie były użytkowane pod wypas od dłuższego czasu, tj. ok 15 ha oraz usunięcie niedojadów pozostałych po wypasie zwierząt na pozostałej powierzchni, tj. ok 25 ha, g) pozyskanie zgód właścicieli lub władających gruntami na realizację działań.

### VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:	Powinno być:
--	----------	--------------

### VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

### VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst:	Tekst do dodania:
---------------------------------------	-------------------

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[22/05/2014](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2014-067390